

キャリングケース Hard Carrying Case Valise rigide 铝箱

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 安全のための注意事項を守らないと、人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示しています。この**取扱説明書をよくお読み**のうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Operating Instructions/Mode d'emploi/
Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/
Gebruiksaanwijzing/Instruzioni per l'uso/Manual
de instruções/Bruksanvisning/Инструкция по
эксплуатации/使用説明書/使用说明书/사용설명서
تعليمات التشغيل

LCH-HCE

© 2005 Sony Corporation Printed in Japan



安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、転倒などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

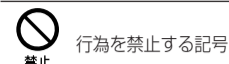
- 安全のための注意事項を守る

警告表示の意味

取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、火災・感電・事故などにより死亡や大けがなど人身事故の原因となります。



行為を禁止する記号



下記の注意事項を守らないと、事故などにより大けがの原因となります。

キャリングケースの上には乗らない

転倒してけがの原因となります。



禁止

日本語

お買い上げいただき、ありがとうございます。
LCH-HCEはビデオカメラHDR-HC1/HVR-A1またはDSR-PDX10および周辺アクセサリを収納できるキャリングケースです。

A お使いになる前に

- 必ず中板のアダプターを取りはずしてください。
- HDR-HC1/HVR-A1を収納するときは、取りはずしたアダプターの裏面の台紙を割がしてから元の位置に貼り付けてください。

使いかた

B アクセサリーなどの入れかた (参考例)

- リチャージャブルバッテリーパック
- ACアダプター/チャージャー
- マイク
- ライト/フラッシュ
- コンバージョンレンズ

C ビデオカメラの入れかた

- 中板のクッションにビデオカメラの底部を合わせて入れます。
- ビデオカメラに同梱されているレンズフードを装着した状態で収納できます。

D ショルダーベルトの取り付けかた

使用上のご注意

- ビデオカメラをケースに収納する際、あらかじめビューファインダーを元の位置に戻しておいてください。
- 外部マイクが付いた状態では収納できませんので、取りはずしてから収納してください。
- 持ち運びの際、ビデオカメラおよびリチャージャブルバッテリーパックをベルトでしっかりと固定してください。
- 直射日光の当たる場所や、閉め切った自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。ケースが変形、変色したり、収納しているビデオカメラなどが故障したりする原因となります。
- 汚れ、ほこりなどは乾いたやわらかい布で拭き取ってください。シンナーやベンジンなどは使用しないでください。

主な仕様

最大外形寸法	約395 × 275 × 205 mm (幅/高さ/奥行)
質量	約2.8 kg
同梱物	キャリングケース (1)、カギ (2)、ショルダーベルト (1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

English

The LCH-HCE hard carrying case is designed to hold the HDR-HC1/HVR-A1 or DSR-PDX10 camcorder and its accessories.

A Before Use

- Be sure to remove the divider's adaptor.
- When storing the HDR-HC1/HVR-A1, peel the mount from the back of the detached adaptor and reattach the adaptor to its original position.

Using the carrying case

B Using the compartments for accessories (example)

- Rechargeable battery packs
- AC adaptor/Charger
- Microphone
- Light/Flash
- Conversion lenses

C Placing the camcorder

- Position the camcorder as illustrated with the bottom of the camcorder aligned with the cushion sheet of the divider.
- You can store the camcorder with the lens hood supplied with the HDR-HC1/HVR-A1 or DSR-PDX10 attached.

D Attaching the supplied shoulder strap

Notes

- After using the camcorder with the viewfinder upright for low-angle shooting, etc., be sure to return the viewfinder to its original position before storing the camcorder in the case.
- You cannot store the camcorder with the external microphone attached, so remove the microphone before placing your camcorder in the case.
- Firmly secure the camcorder and rechargeable battery packs with the belt when carrying them in the case.
- Do not leave the case in direct sunlight, in closed cars or near a heater. Doing so may deform or discolor the case, or cause the camcorder and its accessories stored inside to malfunction.
- Clean the case with a soft dry cloth.
- Do not use any type of solvent such as thinner or benzine.

Specifications

Dimensions	Approx. 395 × 275 × 205 mm (w/h/d) (15 7/8 × 10 7/8 × 8 1/8 in.)
Mass	Approx. 2.8 kg (6 lb 3 oz.)
Included items	Hard carrying case (1), Key (2), Shoulder strap (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

La mallette LCH-HCE est conçue pour le caméscope HDR-HC1/HVR-A1 ou le camescope DSR-PDX10 et leurs accessoires.

A Avant utilisation

- Retirez sans faute l'adaptateur de séparation.
- Lorsque vous rangez le caméscope HDR-HC1/HVR-A1, décollez la monture du dos de l'adaptateur que vous avez retiré, puis remontez l'adaptateur à sa position d'origine.

Utilisation de la mallette

B Utilisation des compartiments pour les accessoires (exemple)

- Batteries rechargeables
- Adaptateur secteur / chargeur
- Microphone
- Torche / Flash
- Objectifs de conversion

C Rangement du camescope

- Posez le caméscope comme indiqué dans l'illustration en alignant le bas du caméscope contre la feuille rembourrée de la séparation.
- Vous pouvez ranger le caméscope avec le pare-soleil fourni avec le caméscope HDR-HC1/HVR-A1 ou DSR-PDX10 monté.

D Fixation de la bandoulière fournie

Remarques

- Après avoir utilisé le caméscope avec le viseur tiré vers le haut pour une prise de vues en contre-plongée, etc., n'oubliez pas de ramener le viseur à sa position d'origine avant de ranger le caméscope dans la mallette.
- Vous ne pouvez pas ranger le caméscope avec le microphone externe. Il faut l'enlever avant de ranger le caméscope dans la mallette.
- Fixez solidement le caméscope et les batteries rechargeables avec la sangle lorsque vous les transportez dans la mallette.
- Ne laissez pas la mallette à un endroit exposé à la lumière directe du soleil, dans une voiture fermée ou à proximité d'une source de chaleur. Sinon, la mallette risque de se déformer ou de se décolorer et le caméscope et les accessoires rangés à l'intérieur risquent d'être endommagés.
- Nettoyez la mallette avec un chiffon sec et doux.
- Ne pas utiliser de solvant, comme les diluants ou la benzine.

Spécifications

Dimensions	Env. 395 × 275 × 205 mm (l/h/p) (15 5/8 × 10 7/8 × 8 1/8 po.)
Poids	Env. 2,8 kg (6 lb 3 on.)
Articles inclus	Mallette (1), Clés (2), Bandoulière (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Deutsch

Der Koffer LCH-HCE ist für den HDR-HC1/HVR-A1 oder DSR-PDX10 und das Zubehör bestimmt.

A Vorbereitungen

- Nehmen Sie auf jeden Fall den Trennstückadapter heraus.
- Beim Verstauen des HDR-HC1/HVR-A1 ziehen Sie die Folie an der Rückseite des herausgenommenen Adapters ab und bringen Sie den Adapter wieder in der Originalposition an.

Verwendung der Tragetasche

B Verwendung der Fächer für Zubehöerteile (Beispiel)

- Akkus
- Netzadapter/-ladergerät
- Mikrofon
- Leuchte/Blitz
- Konvertierobjektive

C Einsetzen des Camcorders

- Setzen Sie den Camcorder wie in der Abbildung gezeigt so ein, dass die Unterseite des Camcorder am Polsterteil des Trennstücks ausgerichtet ist.
- Sie können den Camcorder einsetzen, ohne die beim HDR-HC1/HVR-A1 oder DSR-PDX10 mitgelieferte Gegenlichtblende abzunehmen.

D Anbringen des mitgelieferten Schultergurts

Hinweise

- Nach der Verwendung des Camcorders mit hochgestelltem Sucher für Aufnahmen in Froschperspektive usw. bringen Sie bitte unbedingt den Sucher wieder in die Ausgangsposition, bevor Sie den Camcorder in den Koffer einsetzen.
- Sie können den Camcorder nicht mit angebrachtem externem Mikrofon verstauen. Nehmen Sie deshalb das Mikrofon vor dem Verstauen des Camcorders in der Tasche ab.
- Befestigen Sie den Camcorder und die Akkus sicher mit dem Riemen, wenn Sie sie in der Tasche transportieren.
- Lassen Sie die Tasche nicht in direktem Sonnenlicht, in geschlossenen Fahrzeugen oder in der Nähe von Heizkörpern liegen. Die Tasche kann sich verformen oder verfärbt und an dem darin aufbewahrten Camcorder und dem Zubehör können Fehlfunktionen auftreten.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Tasche einen weichen trockenen Lappen.
- Verwenden Sie keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Terpentin oder Benzol.

Technische Daten

Abmessungen	Ca. 395 × 275 × 205 mm (B/H/T)
Gewicht	Ca. 2,8 kg
Mitgelieferte Teile	Tragetasche (1), Schlüssel (2), Schultergurt (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Español

El estuche de transporte rígido LCH-HCE ha sido diseñado para almacenar la videocámara HDR-HC1/HVR-A1 o DSR-PDX10 y sus accesorios.

A Antes de su utilización

- Cerórese de quitar el adaptador del divisor.
- Cuando almacene la HDR-HC1/HVR-A1, despegue la lámina de la parte posterior del adaptador quitado y vuelva a fijar dicho adaptador en su posición original.

Utilización del estuche de transporte

B Utilización de los compartimentos para accesorios (ejemplo)

- Baterías recargables
- Adaptador de CA/cargador
- Micrófono
- Lámpara/Flash
- Objetivos convertidores

C Colocación de la videocámara

- Coloque la videocámara como se muestra en la ilustración con la parte inferior de la videocámara alineada con la lámina amortiguadora del separador.
- Puede guardar la videocámara con el parasol del objetivo suministrado con HDR-HC1/HVR-A1 o DSR-PDX10 fijado.

D Fijación de la bandolera suministrada

Notas

- Después de haber utilizado la videocámara con el visor levantado para filmar en ángulo bajo, etc., cerórese de colocar el visor en su posición normal antes de guardar la videocámara en su estuche.
- Como usted no podrá guardar la videocámara con el micrófono externo instalado, desmóntelo antes de colocar su videocámara en el estuche.
- Sujete firmemente la videocámara y las baterías recargables con la correa cuando las lleve en el estuche.
- No deje el estuche en un lugar expuesto a la luz solar directa ni en un automóvil con las puertas cerradas o cerca de un calefactor. El estuche podría deformarse o desdeshirse, o producir fallos en la videocámara o en los accesorios guardados dentro del mismo.
- Limpie el estuche con un paño suave y seco.
- No utilice ningún tipo de disolventes como diluidor de pintura ni bencina.

Especificaciones

Dimensiones	Aprox. 395 × 275 × 205 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 2,8 kg
Elementos incluidos	Estuche de transporte rígido (1), Llavés (2), Bandolera (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Nederlands

De draagkoffer LCH-HCE is ontworpen voor de HDR-HC1/HVR-A1 of DSR-PDX10 camcorder en de bijbehorende accessoires.

A Vóór gebruik

- Voor het gebruik dient u de scheidingsplaatadapter te verwijderen.
- Wanneer u de HDR-HC1/HVR-A1 opbergt, verwijderd u de beschermplaat van de achterkant van de losse adapter en brengt u de adapter weer op de oorspronkelijke plaats aan.

Gebruik van de draagkoffer

B Gebruik van de vakken voor toebehoren (voorbeeld)

- Oplaadbare accu's
- Netspanningsadapter/Batterijlader
- Microfoon
- Lamp/flitser
- Voorzetlenzen

C Camcorder aanbrengen

- Plaats de camcorder zoals afgebeeld, met de onderkant tegen het kussen van de scheidingsplaat.
- U kunt de camcorder opbergen met daaraan bevestigd de lenskap die bij de HDR-HC1/HVR-A1 of DSR-PDX10 wordt geleverd.

D Bijgeleverde schouderband vastmaken

Opmerkingen

- Als u de zoeker van de camcorder omhoog hebt gedraaid voor het opnemen vanuit een laag oogpunt, enzovoort, moet u de zoeker eerst in de oorspronkelijke positie terugzetten voordat u de camcorder in de koffer opbergt.
- Met een externe microfoon eraan bevestigd past de camcorder niet in de koffer, dus verwijderd u eerst de microfoon voordat u de camcorder in de koffer plaatst.
- Zet de camcorder en de oplaadbare accu's stevig vast met de riem als u deze vervoert in de koffer.
- Laat de koffer niet achter in de felle zon, in gesloten auto's of in de buurt van de verwarming. Als u dit wel doet kan de koffer vervormen of verkleuren. De camcorder en de bijbehorende accessoires in de koffer kunnen defect raken.
- Reinig de koffer met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals thinner of benzine.

Technische gegevens

Afmetingen	Ca. 395 × 275 × 205 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 2,8 kg
Bijgeleverd toebehoren	Harde draagkoffer (1), Sleutels (2), schouderband (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

お問い合わせ窓口のご案内

■テクニカルインフォメーションセンター
ご使用上での不明な点や技術的なご質問のご相談窓口です。

- ナビダイヤル・・・☎0570-00-0066 (全国どこからでも市内通話料でご利用いただけます)
- 携帯電話・PHSでのご利用は・・・0466-38-0253 (ナビダイヤルが使用できない場合はこちらをご利用ください)

受付時間：月～金曜日 午前9時～午後8時
土、日曜日、祝日 午前9時～午後5時

お電話される際に、本機の型名 (LCH-HCE) をお知らせください。
より迅速な対応が可能になります。

Italiano
La custodia di trasporto rigida LCH-HCE è stata progettata per contenere la videocamera HDR-HC1/HVR-A1 o DSR-PDX10 e i suoi accessori.
A Operazioni preliminari
<ol style="list-style-type: none">Rimuovere l'adattatore del divisore. Prima di inserire la videocamera HDR-HC1/HVR-A1 nella custodia, rimuovere il supporto dal lato posteriore dell'adattatore e quindi riportare quest'ultimo nella propria posizione originale.

Uso della custodia di trasporto

B Uso dei comparti per gli accessori (esempio)

- ① Blocchi batteria ricaricabili
- ② Adattatore CA / Ricaricatore
- ③ Microfono
- ④ Luce video/ Flash
- ⑤ Obiettivi di conversione

C Inserimento della videocamera registratore

- Posizionare la videocamera come illustrato con il fondo della videocamera allineato con il foglio imbottito del divisore.
- È possibile conservare la videocamera nella custodia mantenendovi applicato il paraluce fornito in dotazione ai modelli HDR-HC1/HVR-A1 o DSR-PDX10.

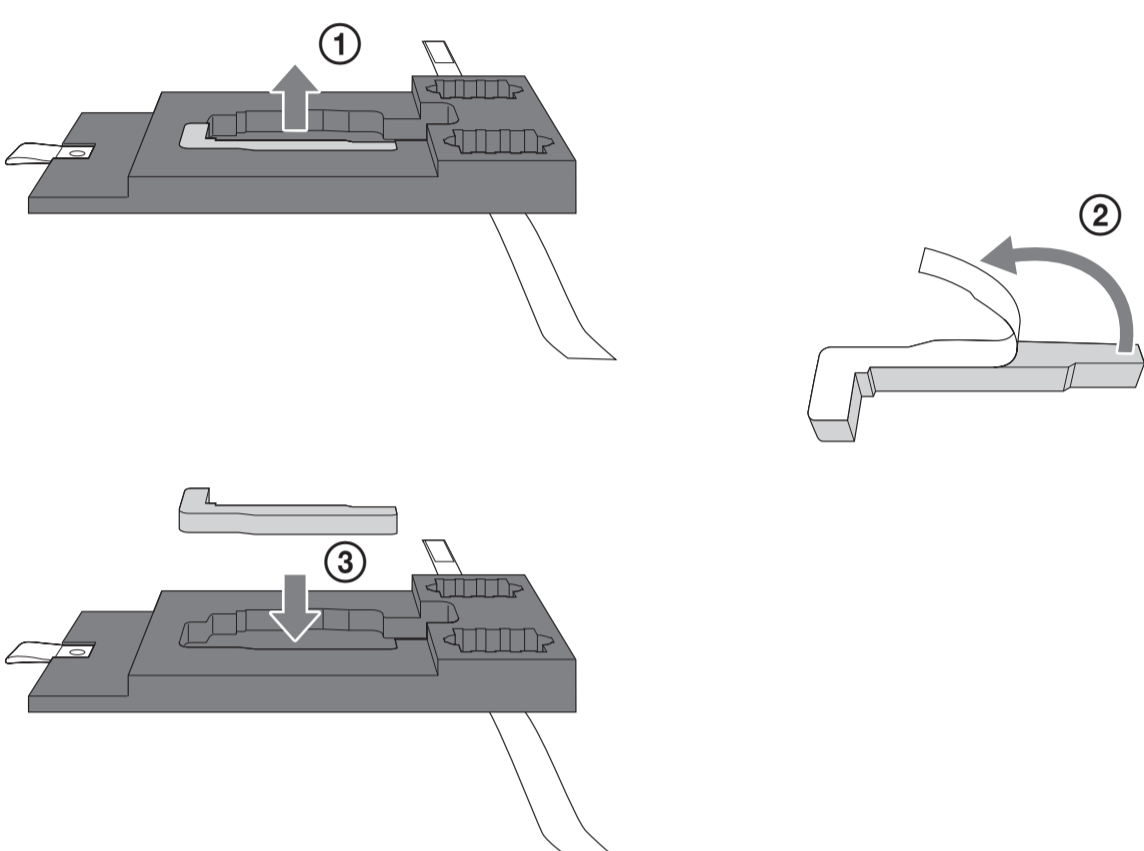
D Applicazione della tracolla in dotazione

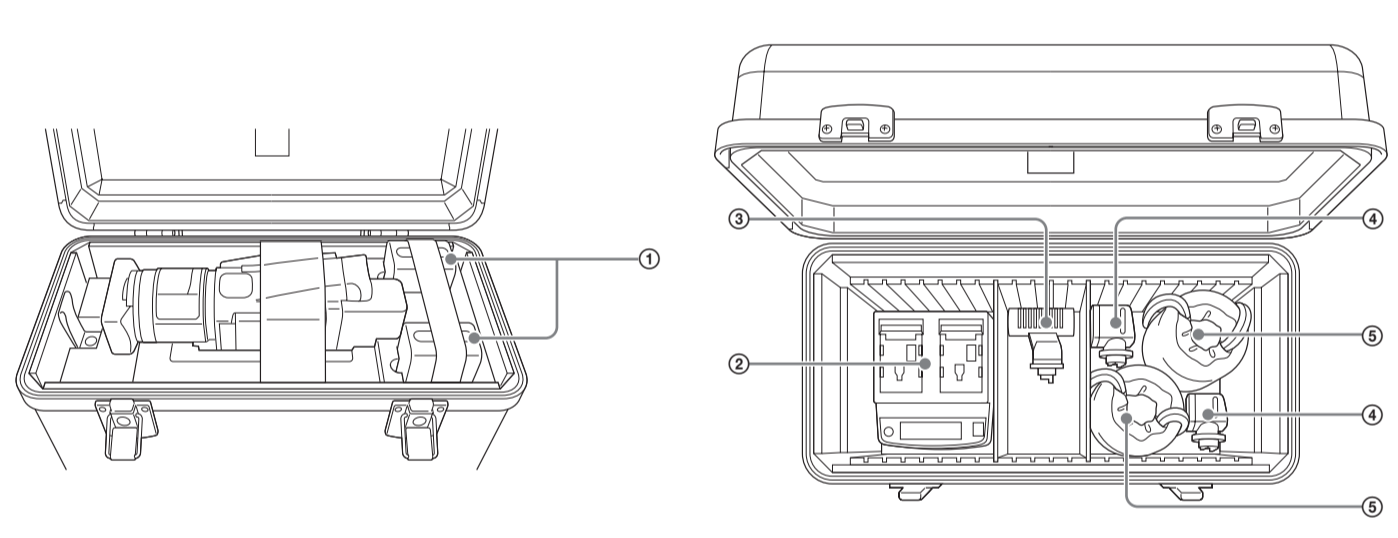
- Note**
- Dopo avere utilizzato la videocamera con il mirino in posizione sollevata per eseguire riprese da angolazioni basse, prima di riporla nella custodia esso va riportato nella propria posizione normale.
 - Poiché non è possibile conservare la videocamera nella custodia con il microfono esterno installato, è necessario rimuoverlo prima di inserirvela.
 - Prima di trasportare la videocamera e i blocchi batteria ricaricabili fissarli nella custodia con l'apposita cinghia.
 - Non lasciare la custodia in luoghi esposti alla luce solare diretta, in un'auto chiusa o in prossimità di un radiatore, onde evitare danni alla videocamera o agli accessori o che la custodia stessa venga deformata o scolorita.
 - Pulire la custodia con un panno morbido asciutto. Non usare alcun tipo di solvente, come acquaregia o benzina.

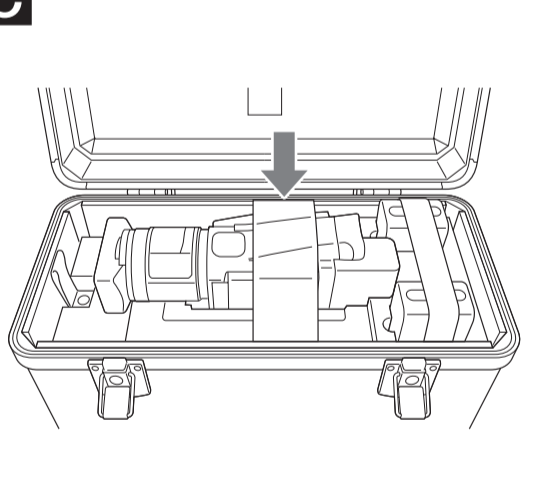
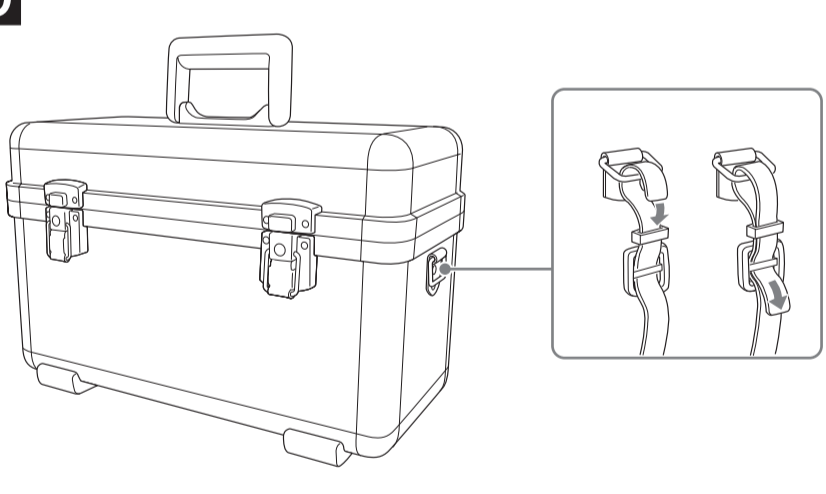
Caratteristiche tecniche

Dimensioni	Circa 395 × 275 × 205 mm (l/a/p)
Massa	Circa 2,8 kg
Elementi inclusi	Custodia di trasporto rigida (1), Chiavi (2), Tracolla (1), Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

A	
----------	--

B	
----------	--

C	D
	

Português
A mala rígida para transporte LCH-HCE destina-se a guardar a câmara de vídeo HDR-HC1/HVR-A1 ou DSR-PDX10 e seus respectivos acessórios.
A Antes de a utilizar
<ol style="list-style-type: none">Certifique-se de retirar o adaptador do separador. Antes de guardar a HDR-HC1/HVR-A1, retire o suporte da parte traseira do adaptador e recolope o adaptador à sua posição original.

Como utilizar a mala para transporte

B Como utilizar os compartimentos para acessórios (exemplo)

- ① Baterias recarregáveis
- ② Adaptador /Carregador de CA
- ③ Microfone
- ④ Luz de vídeo/ Flash
- ⑤ Objectivos de conversão

C Como colocar a câmara de vídeo

- Posicione a câmara de vídeo como se mostra na figura com a parte inferior alinhada com a almofada do separador.
- Pode guardar a câmara de vídeo com o pára-sol de objectiva fornecido com a HDR-HC1/HVR-A1 ou a DSR-PDX10 montada.

D Como prender a fita para o ombro

Notas

- Depois de ter utilizado a câmara de vídeo com o visor electrónico virado para cima, para filmar a partir de baíto, etc., volte a colocá-lo na posição original antes de guardar a câmara na mala.
- Não se pode guardar a câmara de vídeo com o microfone externo acoplado; portanto, remova o microfone antes de colocar a câmara de vídeo na caixa.
- Quando transportar a câmara de vídeo e a bateria recarregável na caixa prenda-as bem com as fitas.
- Não deixe a caixa exposta à luz solar directa, num automóvel ao sol com as janelas fechadas nem perto de um aquecedor. Se o fizer, a caixa pode ficar deformada ou perder a cor ou provocar uma avaria na câmara de vídeo ou acessórios.
- Limpe a mala com um pano seco e macio. Não utilize nenhum tipo de dissolvente como, por exemplo, diluente ou benzina.

Especificações

Dimensões	Aprox 395 × 275 × 205 mm (c/a/p)
Peso	Aprox 2,8 kg
Acessórios incluídos	Mala rígida para transporte (1), Chaves (2), Correia trácolo (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Svenska
Den hårda bärväsken LCH-HCE är tillverkad för en videokamera av modell HDR-HC1/HVR-A1 eller DSR-PDX10 med tillbehör.
A Före användandet
<ol style="list-style-type: none">Se till att ta bort avskiljardaptern. Av förvaring av HDR-HC1/HVR-A1 drar du av papperet från baksidan av den uttagna adaptern och släpper sedan tillbaka adaptern i dess ursprungliga läge.

Använda bärväskan

B Använda tillbehörsfacken (exempel)

- ① Uppladdningsbara batterier
- ② AC-adapter /laddare
- ③ Mikrofön
- ④ Lampa/blixt
- ⑤ Konversionslins

C Lägg a i videokameran

- Placera videokameran på det sätt som bilden visar med kamerans undersida mot vadderingen i avskiljaren.
- Du kan förvara videokameran med det linsskydd som medföljer HDR-HC1/HVR-A1 och DSR-PDX10 monterat på kameran.

D Fästa den medföljande axelremmen

Obs!

- När du använt videokameran med sökaren uppåt för lågvinkelfilmning etc., vrider du tillbaka sökaren till dess ursprungliga normala läge innan du lägger videokameran i väskan.
- Videokameran kan inte förvaras med den externa mikrofonen påsät. Tag därför av mikrofonen innan videokameran läggs i väskan.
- Se till att videokameran och de uppladdningsbara batterierna är ordentligt fastspända när du går omkring dem i bärväskan.
- Lämma inte bärväskan i direkt solljus, i en bil med stängda fönster eller nära ett värmeelement. Då finns det risk för att väskan deformeras eller missfärgas, eller att videokameran och tillbehören i väskan drabbas av funktionsstörningar.
- Rengör väskan med en mjuk och torr duk. Använd inga typer av lösningsmedel som Lex, thinner eller bensin.

Tekniska data	
Storlek	Ca. 395 × 275 × 205 mm (b/h/d)
Vikt	Ca. 2,8 kg
Medföljande detaljer	Hård bärväska (1), Nyckel (2), Axelrem (1), Uppslättnig tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Русский
Жесткий футляр для переноса LCH-HCE предназначен для удержания видеокамеры HDR-HC1/HVR-A1 или DSR-PDX10 и ее принадлежностей.
A Перед использованием
<ol style="list-style-type: none">Надо удалить адаптер раздельного устройства. При хранении видеокамеры HDR-HC1/HVR-A1 надо сорвать монтажную опору с задней стороны удаленного адаптера и установить адаптер обратно в его исходное положение.

Перед использованием

- Надо удалить адаптер раздельного устройства.
- При хранении видеокамеры HDR-HC1/HVR-A1 надо сорвать монтажную опору с задней стороны удаленного адаптера и установить адаптер обратно в его исходное положение.

Использование футляра для переноски

B Использование отсеков для принадлежностей (пример)

- ① Перезаряжаемые батарейные блоки
- ② Адаптер переменного тока/Зарядное устройство
- ③ Микрофон
- ④ Лампа/Вспышка
- ⑤ Конверсионные объективы

C Размещение видеокамеры

- Расположите видеокамеру, как показано на рисунке, совместив нижнюю сторону видеокамеры с протекторной пластиной раздельного устройства.
- Видеокамеру возможно хранить с прикрепленной светозащитной блендой, поставляемой в комплекте HDR-HC1/HVR-A1 или DSR-PDX10.

D Прикрепление прилагаемого плечевого ремня

- Примечания**
- После использования видеокамеры с установленным видискателем в вертикальном положении для съемки с малым углом и т.п., необходимо вернуть видискатель в его исходное положение перед хранением видеокамеры в футляре.
 - В футляре невозможно хранить видеокамеру вместе с прикрепленным внешним микрофоном. Перед вложением видеокамеры в футляр нужно отсоединить микрофон.
 - Зафиксируйте видеокамеру и перезаряжаемые батарейные блоки с помощью ремня при переносе их в футляре.
 - Не оставляйте футляр в месте, подвергаемом воздействию прямых солнечных лучей, в закрытых машинах или близи отопительного аппарата. Несоблюдение этого указания может привести к деформации или обесцвечиванию футляра или неисправности видеокамеры и ее принадлежностей, сохраненных в нем.
 - Очищайте футляр с помощью мягкой ткани. Не используйте никаких типов растворителей, как например, разбавитель или бензин.

Технические характеристики

Размеры	Приблиз. 395 × 275 × 205 мм (ш/г/р)
Масса	Приблиз. 2,8 кг
Комплектность поставки	Жесткий футляр для переноса (1), Ключ (2), плечевой ремень (1), Набор напечатанной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конач, Минато-ку,

Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Япония

中文（繁）
LCH-HCE 硬攜帶箱是爲了存放 HDR-HC1/HVR-A1 或 DSR-PDX10 攝影機及其附件而設計的。
A 使用前
<ol style="list-style-type: none">請務必取下分格箱配接器。 在存放 HDR-HC1/HVR-A1時，請從拆下的配接器背面將卡座取下，然後將配接器重新安裝回原來的位置。

A 使用前
<ol style="list-style-type: none">請務必取下分格箱配接器。 在存放 HDR-HC1/HVR-A1時，請從拆下的配接器背面將卡座取下，然後將配接器重新安裝回原來的位置。

使用攜帶箱

B 使用附件用分隔箱（例）

- ① 充電電池組
- ② AC 配接器 / 充電器
- ③ 麥克風
- ④ 攝影燈 / 閃光燈
- ⑤ 轉換鏡頭

C 放置攝影機

- 如圖所示讓攝影機底對準分隔箱的減震墊片放置好攝影機。
- 可以將安裝著隨 HDR-HC1/HVR-A1 或 DSR-PDX10 附帶的鏡頭罩的攝影機存放在箱中。

D 裝上附帶的背帶

註

- 使用攝像機以取景器進行豎直低角度等拍攝後，請務必將取景器調回正常位置，然後再將攝像機存放至箱中。
- 當外接麥克風安裝在攝像機上時，攝像機無法放入攜帶箱。因此，在將攝像機放入攜帶箱前，請將麥克風取下。
- 當使用攜帶箱攜帶攝像機和充電電池組時，要用帶子將其牢固固定住。
- 請勿將攜帶箱遺留在直射的陽光下、封閉的車廂中或加熱器附近。否則，可能導致攜帶箱變形或褪色，或引起存放在其中的攝像機及其附件的故障。
- 用軟幹布擦拭乾淨攜帶箱，切勿使用任何類型的稀釋劑或汽油等溶劑。

規格	
尺寸	大約 395 × 275 × 205 mm（寬 / 高 / 深）
質量	大約 2.8 kg
所含物品	硬攜帶箱(1)、鑰匙(2)、背帶(1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

中文（簡）
LCH-HCE 硬攜帶箱是為了存放 HDR-HC1/HVR-A1 或 DSR-PDX10 攝像機及其附件而設計的。
A 使用前
<ol style="list-style-type: none">請務必取下分格适配器。 在存放 HDR-HC1/HVR-A1時，請从拆下的适配器背面將卡座取下，然后将适配器重新安裝回原來的位置。

A 使用前
<ol style="list-style-type: none">請務必取下分格适配器。 在存放 HDR-HC1/HVR-A1時，請从拆下的适配器背面將卡座取下，然后将适配器重新安裝回原來的位置。

使用携帶箱

B 使用附件分格（示例）

- ① 充电电池组
- ② AC 适配器 / 充电器
- ③ 麦克风
- ④ 摄影灯 / 閃光灯
- ⑤ 转换镜头

C 放置摄像机

- 如图所示放置摄像机，使其底部与间隔物的软垫对准。
- 可以将安装著随 HDR-HC1/HVR-A1或DSR-PDX10附带的镜头罩的摄像机存放在箱中。

D 安装提供的背带

注意

- 使用摄像机以取景器进行竖直低角度等拍摄后，请务必将取景器调回正常位置，然后再将摄像机存放至箱中。
- 当外接麦克风安装在摄像机上时，摄像机无法放入携带箱。因此，在将摄像机放入携带箱前，请将麦克风取下。
- 当使用携带箱携带摄像机和充电电池组时，要用带子将其牢固固定住。
- 请勿将携带箱遗留在直射的阳光下、封闭的车厢中或加热器附近。否则，可能导致携带箱变形或褪色，或引起存放在其中的摄像机及其附件的故障。
- 请用柔軟的干布清洁携带箱，请勿使用如稀釋劑或汽油等溶劑。

規格	
尺寸	約 395 × 275 × 205 mm（寬 / 高 / 深）
質量	約 2.8 kg
所含物品	硬攜帶箱(1)、 钥匙(2)、 背带(1)、 成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

한국어
LCH-HCE는 HDR-HC1/HVR-A1 또는 DSR-PDX10 캠코더 및 그 액세서리를 수납할 수 있는 휴대용 하드 케이스입니다.
A 사용하기 전에
<ol style="list-style-type: none">분할 어댑터를 분리합니다. HDR-HC1/HVR-A1을 보관할 때에는 분리한 어댑터 뒷면의 장착부분을 벗기면 후 어댑터를 원 래 위치에 장착합니다.

휴대용 케이스의 사용 방법

B 액세서리 등을 넣는 방법(예)

- ① 충전식 배터리팩
- ② AC 어댑터/충전기
- ③ 마이크로폰
- ④ 라이트/플래시
- ⑤ 렌버전 렌즈

C 비디오 카메라를 넣는 방법

- 공간편의 쿠션에 캠코더의 밑면을 맞추어 그림과 같은 위치에 맞춥니다.
- 캠코더는 HDR-HC1/HVR-A1 또는 DSR-PDX10에 부속된 렌즈 후드를 장착한 채 수납할 수 있습니다.

D 부속된 어깨 끈의 장착 방법

주의점

- 낮은 앵글로 촬영하는 등 뷰파인더를 세우고 캠코더를 사용한 후에는 반드시 뷰파인더를 원래 위치로 되돌린 후 캠코더를 케이스에 보관하여 주십시오.
- 외장 마이크로폰을 장착한 캠코더는 수납할 수 없으므로 마이크로폰을 분리한 후 케이스에 수납하여 주십시오.
- 캠코더와 충전식 배터리팩을 케이스에 넣고 이동할 때에는 렌즈로 단단히 고정하여 주십시오.
- 케이스는 직사광선이 닿는 장소, 광선을 쬐면 온도가 상승하여 난방기구 가까운 장소에 두지 마십시오. 그렇지 않으면 케이스가 변형되거나 변색 또는 보관한 캠코더나 액세서리가 고장 나는 원인이 됩니다.
- 케이스는 부드러운 천으로 닦아 주십시오. 시너나 변색방지 용제는 사용하지 마십시오.

최대 외형 치수	약 395 × 275 × 205 mm (w/h/d)
중량	약 2.8 kg
포함 품목	휴대용 하드 케이스(1), 키(2), 어깨 끈(1), 도류인쇄 세트

디자인 및 주류 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي
حقيبة الحمل موديل LCH-HCE مصممة لاستيعاب كاميرات الفيديو طراز HDR-HC1/HVR-A1 أو طراز DSR-PDX10 وكمايلاتها.
A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.

A قبل الإستعمال
<ol style="list-style-type: none">تأكد من نزع معدّل الفاصل. عند تخزين الطراز HDR-HC1/HVR-A1، قم بتزع الجزء المركب من خلف المعدّل المقصود وأعد تثبيت المعدّل في موضعه الأصلي.